ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice le 17 janvier 1950 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent fixant les traitements des ministres des cultes protestant -évangélique, anglican et israélite, a donné en sa séance du 23 janvier 1950 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17e Januari 1950 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot vaststelling van de wedden der bedienden van de protestants-evangelische, anglikaanse en israëlietische erediensten, heeft ter zitting van 23 Januari 1950 het volgend advies gegeven :

Il y a lieu d'abroger expressément l'arrêté du Régent du 8 mars 1948 fixant les traitements des ministres des cultes protestant-évangélique, anglican et israélite.

*
* *

Pour le surplus, le projet n'appelle que des modifications de forme dont il a été tenu compte dans le texte proposé ci-après :

ARRETE DU REGENT FIXANT LES TRAITEMENTS DES MINISTRES DES CULTES PROTESTANT-EVANGELIQUE, ANGLICAN ET ISRAELITE.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 117 de la Constitution;

Considérant que les dispositions relatives aux rétributions du personnel des administrations de l'Etat ont toujours été étendues aux ministres des cultes protestant-évangélique, anglican et israélite;

Considérant que l'arrêté du Régent du 21 juin 1949 portant statut pécuniaire du personnel des administrations de l'Etat a rétabli un système de rémunération en fonction de données économiques concrètes et actuelles, c'est-à-dire en unités monétaires;

./...

Considérant qu'il importe de prendre des mesures analogues en ce qui concerne les ministres des cultes protestant-évangélique, anglican et israélite;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Justice et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.- (Comme au projet)

Article 2.- (Comme au projet)

Article 3.-

§ 1er. (Comme au projet)
§ 2. (Comme au projet)

Article 4.-

§ 1er. Les traitements des ministres des cultes visés ci-dessus ainsi que l'indemnité du secrétaire du Consistoire central israélite précité sont majorés ou réduits de 5 p.c. par tranche de vingt points de hausse ou de baisse de l'index moyen des prix de détail du Royaume.

La première majoration de 5 p.c. est accordée quand l'index du pénultième mois atteint 410.

La première réduction de 5 p.c. est opérée quand l'index du pénultième mois descend à 350 ou au dessous.

§ 2. Les majorations et réductions prévues au § 1er du présent article sont également applicables à l'allocation de foyer et à l'allocation de résidence ainsi qu'au traitement limite pour leur attribution.

Article 5 -

L'arrêté du Régent du 8 mars 1948 fixant les traitements des ministres des cultes protestant-évangélique, anglican et israélite, est abrogé.

Article 6 -

Le présent arrêté sort ses effets à la date du 1er juillet 1948, à l'exception de l'article 3, § 2, qui sort ses effets à la date du 1er janvier 1946.

Article 7.-

Le Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre de la Justice,

_____.

Le Ministre des Finances,

Het besluit van de Regent van 8 Maart 1948 tot vaststelling van de wedden der bedienaars van de protestants-evangelische, anglikaanse en israëlietische erediensten dient uitdrukkelijk te worden opgeheven.

*
* *

Voor het overige behoeft het ontwerp alleen vormwijzigingen, die in de hierna voorgestelde tekst zijn aangebracht.

BESLUIT VAN DE REGENT TOT VASTSTELLING VAN DE WEDDEN DER BEDIENAREN VAN DE PROTESTANTS-EVANGELISCHE, ANGLIKAANSE EN ISRAËLIETISCHE EREDIENSTEN.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 117 van de Grondwet;

Overwegende dat de bepalingen inzake bezoldiging van het personeel der Rijksbesturen steeds van toepassing werden gemaakt op de bedienaren van de protestants-evangelische, anglikaanse en israëlietische erediensten;

Overwegende dat het besluit van de Regent van 21 Juni 1949 houdende geldelijk statuut van het personeel der Rijksbesturen opnieuw een stelsel van bezoldiging heeft ingevoerd dat afhankelijk is van concrete en actuële economische elementen, dat wil zeggen in munteenheden;

.../...

Overwegende dat het betaamt soortgelijke maatregelen te nemen wat de bedienaren van de protestants-evangelische, anglikaanse en israëlietische eredienstен betreft;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Justitie en op het advies van de in raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.- (Zoals in het ontwerp)

Artikel 2.- (Zoals in het ontwerp)

Artikel 3.-

§ 1. (Zoals in het ontwerp)
§ 2. (Zoals in het ontwerp)

Artikel 4.-

§ 1. De wedden van bovenbedoelde bedienaren van de erediensten alsmede de vergoeding van voormelde secretaris van het Centraal israëlietisch Consistorie worden verhoogd of verminderd met 5 t.h. per schijf van 20 punten stijging of daling van het algemeen indexcijfer der kleinhandelsprijzen voor het Rijk.

De eerste verhoging met 5 t.h. wordt verleend wanneer het indexcijfer van de voorlaatste maand 410 bereikt.

De eerste vermindering met 5 t.h. wordt toegepast wanneer het indexcijfer van de voorlaatste maand tot 350 of lager daalt.

.../...

§ 2. De in § 1 van dit artikel bedoelde verhogingen en verminderingen zijn eveneens van toepassing op het haardgeld en op de standplaatstoelage alsmede op de grenswedde voor de toekenning er van.

Artikel 5.-

Het besluit van de Regent van 8 Maart 1948 tot vaststelling van de wedden der bedienaars van de protestants-evangelische, anglikaanse en israëlietische erediensten wordt opgeheven.

Artikel 6.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Juli 1948, uitgezonderd artikel 3, § 2, dat uitwerking heeft met ingang van 1 Januari 1946.

Artikel 7.-

De Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Justitie,

_____.

De Minister van Financiën,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J.SUETENS, président du Conseil d'Etat, président,
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

V.DEVAUX, conseillers d'Etat,
M.SOMERHAUSEN, raadsheren van State,

L.FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,
G.DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, greffier,
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
de la Justice.
van Justitie.

Le janvier 1950.

De Januari 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K.MEES.